

红楼梦故事



J228.4
232

红楼梦故事

曹雪芹原著

吴其柔改编

戴敦邦绘

人民美术出版社出版



红 楼 梦 故 事

吴其柔 改编 戴敦邦 绘

编辑者：连 环 画 报

出版者：人民美术出版社
(北京北总布胡同32号)

印刷者：北 京 胶 印 二 厂

发行者：新华书店北京发行所

1984年 2月第一版第一次印刷

印数 1 — 9,300

开本：787 × 1092毫米 1/24

印张：5 1/2

统一书号：8027·8778

定价：1.80元

师承传统 刻意求新

姜维朴

戴敦邦同志从事连环画创作三十余年了，从他的连环画创作生涯和成就来看，是一位老连环画家了，但从他的年岁来看，还是一位未过半百而年富力强的中年人。从五十年代他早期的一些作品，到近些年他的创作更臻于成熟、更具影响，我都算得上是一个对他比较关注的读者，特别是近两年来他为连环画报的《红楼梦选绘》专栏创作的《红楼梦》故事，我又因工作关系，不仅是较早的读者，而且是较早的鉴赏者和批评者。由于这个原因，当编辑部选出这三套作品准备以大开本形式出版，并需要一篇短文介绍，敦邦同志希望由我来撰文时，我也就欣然从命。

《红楼梦选绘》以人物为中心，前后编绘了八个故事，共二百七十五幅。在《连环画报》陆续发表以来，受到读者的欢迎，特别是选入这本画册的三套作品在读者中反映更为强烈。改编者吴其柔同志是一位颇具连环画工作经验的老编辑和文学脚本作者，他在编选上经慎细的研究，不仅对内容章节择取得恰到好处，抓住了《红楼梦》这部古典文学名著的精髓，而且在篇幅情节的取舍、文字语言的运用，都较为贴切地保留了原作的文学特色，又吻合连环画的艺术特点；篇幅虽短，但情节紧凑，故事集中，而且着力地刻画了主要人物的个性特点及其命运。对长篇文学作品，借鉴“折子戏”的短小样式进行选编，是连环画这种通俗文艺形式向广大读者普及文学知识，满足群众精神生活需要的一种好办法。

戴敦邦同志的绘画创作，无论在人物形象的刻画上，在图景的布局构思上，都不仅保持了自己的艺术特色，而又获得新的发展。我认为他既孜孜于师承传统，又不懈地刻意求新，是他长期以来创作上的特点，而在这几套作品中表现得尤为明显。前些年他画《陈胜吴广》，研究了不少与秦汉人生活有关的石刻画像等文物，在画《逼上梁山》时，他又仔细研究了《清明上河图》等有关宋代人生活的绘画资料，在画《红楼梦》故事时，他又反复研究和借鉴如改琦、任伯年等人的人物画，因而使作品不仅具有鲜明的民族传统特点，而且，反映不同历史时期的古代题材，各具不同历史时期的生活气息。

师承传统，借鉴古人，是连环画创作（特别是反映古代题材的作品）不可忽视的一个方面。但是，我们的连环画艺术终究还是近代迅速发展起来的艺术形式，古人传留的东西已远远不能满足今天创作的需要。改琦的《红楼梦图咏》虽不失为艺术精品，但也还只是孤立的人物绣像，用连环画艺术语言再现《红楼梦》文学语言塑造的人物形象，还要靠我们今天的连环画家的艺术创造。戴敦邦不愧为一位谙熟连环画艺术规律的画家，他笔下几个主要人物的性格特点，神态声貌，通过连环衔接的画幅，大都维妙维肖地出现在我们面前。如王凤姐在铁槛寺作威作福、施展机谋的种种表现，不仅通过面部表情眉宇变化，进行了生动的刻画，而且对身肢的各种动势，甚至两只手的不同伸缩指点，都不加忽略，而用以表达人物的内心语言。画家还运用画幅衔接之间互相启承、互相烘托的关系，从不同的角度去刻画人物之间的矛盾纠葛。如《袭人受宠》里用八幅画描绘了袭人向王夫人告密一段戏，画面

上虽然只两个人，但通过人物不同的神态变化，从开始时尊卑之间保持戒备到逐步投合以至亲密无间，把她们的微妙关系活生生地表现出来。

在着力地刻画人物的同时，戴敦邦同志几乎从不放松对环境做细致入微的描绘。这是他重视连环画艺术规律、理解连环画读者欣赏需要而追求的又一个艺术特点。那些富丽的庭院，豪华的陈设，适时的用具，与人物身世地位、思想感情，无不紧密配合起来，似乎把读者也引进大观园和贾府中去，使作品更增加了真实动人的力量。在《宝玉出走》的悲剧情节中，描写黛玉迭遭不幸时，则用嶙峋山石、枝桠横生的老树和风竹落叶来烘托人物的悲伤心情。加以黑白关系处理得当，密中有疏的布局，这些艺术手法的运用，不仅比较深刻地表达了思想内容，还给予人们以艺术上美的享受。

连环画诚然是一种通俗的文艺形式，但通俗决不意味着简陋粗浅。由于它以连环衔接的可视的造型艺术与文学语言相结合，因而具有宏大的艺术表现能量，以至可以产生艺术感染力很强的高水平的作品。这样的连环画作品，不但不会逊色于表现同一题材的其他文艺形式的作品，甚至还会因其雅俗共赏，而博得更多的读者。即使一些文学巨著，经过高明的连环画家的移植，可以使之产生更为广泛的影响。新中国成立以来，特别是近几年来，勇于探求敢于进取的连环画家，已经用自己艰辛的努力提供了这样的例证，这本画册的作品当为其中之一。敦邦同志的创作精神一向是比较刻苦而严谨的，我们有待于敦邦同志在已有基础上，不断砥砺，锲而不舍，向更高的艺术境界奋进。

王凤姐弄权铁槛寺



一 贾府宁国府的贾珍痛惜儿媳秦可卿的早丧，一心想把她的丧事办得体的面些；偏偏夫人尤氏旧病复发，不能问事。贾珍怕治丧期间，亏了礼数，让人笑话，整天拄着拐杖，唉声叹气。



二 宝玉知道后，笑道：「这有何难，我荐一人与你，保管妥当。」贾珍忙问是谁。宝玉在贾珍耳边说了三个字，贾珍满脸的愁云顿时散了，扶着宝玉即刻去请。



三 宝玉荐的是王熙凤。这王熙凤是贾府荣国府王夫人的内侄女，人称凤姐。凤姐最喜揽事，见贾珍来求，心中早已允了，嘴里却不说，两眼瞟着王夫人，见她有活动之意，才说：「大哥说得如此恳切，太太便依了吧！」



五 众人散后，凤姐不忙回去，仔细想了宁府中的时弊，立刻传赖升媳妇要家口花名册查看，又要她转告总管赖升，明日一早传齐家人、媳妇进府听差。



四 王夫人悄声问凤姐：「你能行么？还有咱们这边要问事呢，你迎春妹妹又病着。」凤姐笑道：「好在那边有大哥，这边有太太，我不过照管罢了。」王夫人这才同意了。贾珍喜不自胜，忙唤人回府去取领物的对牌，交与凤姐。



六 赖升媳妇回来和赖升一说，慌得赖升忙传齐同事，再三叮咛：「大家宁可仔细点，早来晚去，不要把老脸扔了。那是个烈货，翻脸不认人的。」众人都道：「说得是。」



七 次日卯正二刻（早晨六时），凤姐由荣府一群丫环、媳妇拥着来到宁府。廊下肃立等候的宁府家人，鸦雀无声。



八 赖升媳妇抢先向她请安。凤姐微微一笑道：「你们大爷既托了我，我就说不得要讨你们嫌了。我可比不得你们奶奶好性儿，诸事由得你们，如今可要依着我行，错我一点儿，管不得是有脸的，没脸的，一律清白处治。」



九 接着，凤姐吩咐丫环彩明按名册点名，点一个，支一份差事，发一个门牌。言明：所有桌椅、古玩，乃至痰盒、掸子，或丢或坏，唯看守是问。若有徇情舞弊的，一经查出，决不留情。



一〇 众人拿了对牌，按牌领分管的物件去，没一个敢讨价还价的。凤姐见宁府家人一向只拣便宜的做的恶习，被她一下革了，心中颇为得意。

